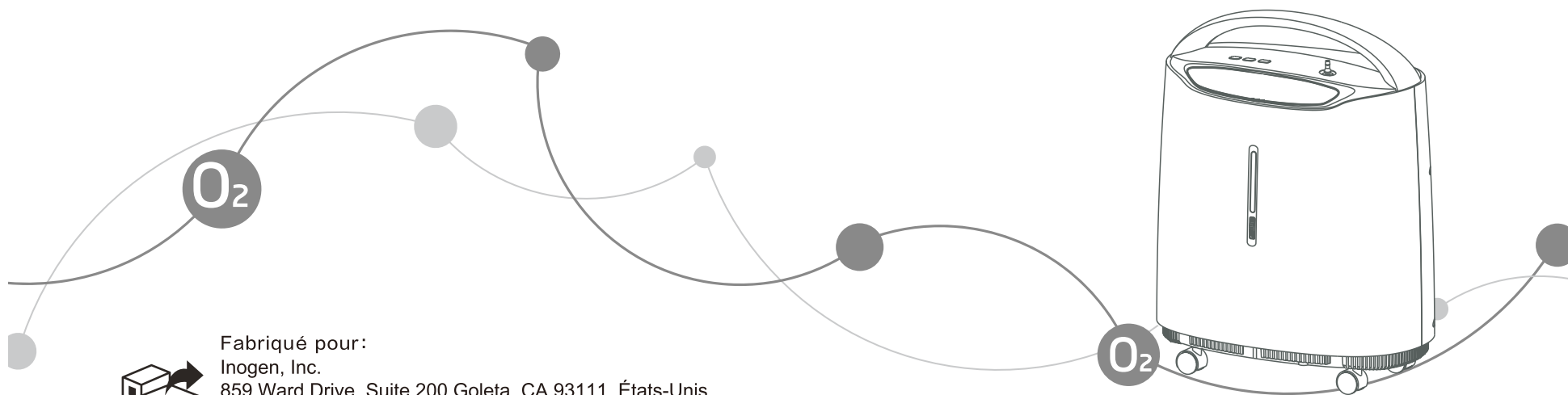




inogen®



Fabriqué pour:
Inogen, Inc.
859 Ward Drive, Suite 200 Goleta, CA 93111, États-Unis
E-mail : info@inogen.net www.inogen.com



Fabriqué par:
JIANGSU YUYUE MEDICAL EQUIPMENT & SUPPLY CO., LTD.
No.1 Baisheng Road Development Zone, Danyang,
Jiangsu 212300 CHINA
www.yuwell.com



inogen®

Voxi 5 Concentrateur d'Oxygène

Manuel d'utilisation

N° de document : YY-OXG8510D-31(A/3)

Date de révision : 06.2026

Numéro de pièce: 96-13597-00-01

Ne pas utiliser cet appareil sans avoir lu et
compris ce manuel

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ -----	01-08
CARACTÉRISTIQUES -----	09-12
MANIPULATION -----	13-13
UTILISATION & INSTALLATION -----	14-24
MAINTENANCE -----	25-29
DÉPANNAGE -----	30-32
AUTRES PRÉCAUTIONS -----	33-34
INFORMATIONS CEM -----	35-38

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

UTILISATION PRÉVUE

INDICATIONS : Ce concentrateur d'oxygène est destiné à être utilisé comme dispositif de complément d'oxygène dans l'établissement de soins professionnel et l'environnement de soins à domicile. Il fournit une forte concentration en oxygène aux personnes nécessitant une oxygénothérapie. Cet appareil doit être utilisé comme un supplément d'oxygène et N'est PAS considéré comme un appareil de survie ou de maintien en vie.

CONTRE-INDICATIONS : Il n'y a pas de contre-indications connues.

GROUPE(S) CIBLÉ(S) DE PATIENTS : Adultes uniquement.

UTILISATEURS VISÉS : Professionnel de la santé ou non-professionnel, le patient est également l'opérateur visé.

EFFET SECONDAIRE : Aucun effet secondaire.

⚠ AVERTISSEMENT : États-Unis La loi fédérale américaine limite la vente de cet appareil par un médecin ou sur son ordonnance.

Symbole	Description
⚠ AVERTISSEMENT	Décrit un risque ou une pratique dangereuse qui, s'il / elle n'est pas évité(e), peut entraîner des blessures corporelles graves, la mort ou des dommages matériels.
⚠ ATTENTION	Décrit un danger potentiel ou une pratique dangereuse qui, s'il / elle n'est pas évité(e), peut entraîner des blessures corporelles mineures ou des dommages matériels.

I. MESSAGE IMPORTANT

- Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas démonter le concentrateur d'oxygène. Demander à un personnel qualifié d'effectuer les réparations.
- Avant d'utiliser le concentrateur d'oxygène, lire et comprendre ce manuel.
- Utiliser le concentrateur d'oxygène uniquement pour l'usage prévu, comme décrit dans ce manuel.
- Si les performances du concentrateur d'oxygène sont modifiées, contacter un personnel de service qualifié pour obtenir une assistance technique.
- L'organisation qui fournit cet équipement au patient est responsable de veiller à ce que tous les accessoires utilisés pour connecter le patient au concentrateur d'oxygène soient conformes aux normes ISO 80601-2-69. Pour répondre à ces normes, la canule accessoire doit comporter un dispositif d'arrêt d'incendie qui empêche à la fois l'incendie et le flux d'oxygène vers le patient.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Les concentrateurs d'oxygène Voxi sont équipés d'un système interne d'atténuation des incendies conçu pour empêcher la propagation du feu dans l'appareil.

II. AVANT L'INSTALLATION

- ▶ Le concentrateur d'oxygène doit toujours être maintenu en position verticale pour éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport.
- ▶ Si la tension de la source d'alimentation électrique est instable et dépasse la plage de tension normale, ajouter le stabilisateur de tension.
- ▶ Utiliser une boîte de jonction et une alimentation sûres et compatibles.
- ▶ Les non-professionnels ne doivent pas démonter le boîtier du concentrateur d'oxygène. Le démontage du concentrateur d'oxygène ou le remplacement des composants internes peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

III. PLACE

- ▶ Il est possible de choisir une pièce de la maison où l'utilisation du concentrateur d'oxygène sera la plus pratique. Le concentrateur d'oxygène peut être facilement déplacé d'une pièce à l'autre grâce aux roulettes.
- ▶ S'assurer de placer toujours l'appareil à au moins 4 pouces (10 cm) des murs, des rideaux, des meubles ou d'autres obstacles. L'entrée et la sortie d'air du concentrateur d'oxygène doivent être situées dans un endroit bien ventilé.
- ▶ Le concentrateur d'oxygène doit être placé de manière à éviter les polluants ou les fumées.
- ▶ Le concentrateur d'oxygène doit éviter les sources de chaleur, les sources de feu, l'humidité et les environnements à températures excessivement élevées ou basses.
- ▶ Les articles divers et les récipients ne doivent pas être placés sur le concentrateur d'oxygène.
- ▶ Placer toujours le concentrateur d'oxygène dans une position où l'opérateur peut entendre l'alarme sonore.
- ▶ Ne pas utiliser le concentrateur d'oxygène dans un environnement IRM (imagerie par résonance magnétique).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IV. UTILISATION

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Pour garantir l'administration d'une quantité thérapeutique d'oxygène en fonction de l'état médical, le concentrateur d'oxygène Voxi 5 doit :
 - être utilisé avec les réglages qui ont été déterminés ou prescrits individuellement pour vous, selon vos niveaux d'activité et avec vos accessoires ;
 - être utilisé avec la combinaison spécifique de pièces et d'accessoires qui sont conformes aux spécifications du fabricant du concentrateur ou de l'accessoire.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : L'utilisation de cet appareil à une altitude supérieure à 10 000 pieds (3 048 m), à une température extérieure comprise entre 41 °F et 104 °F (5 °C et 40 °C), ou à une humidité relative supérieure à 90 % est susceptible d'affecter négativement le débit et le pourcentage d'oxygène, et par conséquent de nuire à la qualité du traitement.
- ▶ Les réglages de l'administration d'oxygène pour le concentrateur d'oxygène doivent être réévalués périodiquement pour s'assurer de l'efficacité du traitement.
- ▶ Le réglage de l'administration d'oxygène doit être déterminé pour chaque patient individuellement en fonction de la configuration de l'équipement utilisé, y compris les accessoires.
- ▶ Aucun lubrifiant autre que ceux recommandés par le fabricant ne doit être utilisé.
- ▶ Ne pas utiliser les pièces, les accessoires ou les adaptateurs autres que ceux autorisés par le fabricant.
- ▶ Ne pas connecter le concentrateur d'oxygène en parallèle ou en série avec d'autres concentrateurs d'oxygène ou d'autres appareils d'oxygénothérapie.
- ▶ Éviter d'utiliser l'appareil pendant le bain. Si une utilisation continue est requise par l'ordonnance du médecin, le concentrateur d'oxygène doit être placé dans une autre pièce à au moins 6,6 pieds (2 mètres) de la baignoire.
- ▶ Le concentrateur d'oxygène doit être utilisé conformément à l'ordonnance d'un médecin et au Manuel d'utilisation. Si à tout moment, le patient ou l'accompagnateur affirme que le patient ne reçoit pas une quantité suffisante d'oxygène, le fournisseur et/ou le médecin doit être contacté immédiatement. Aucun ajustement du débit ne doit être effectué, sauf sur prescription d'un médecin.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Il faut 15 minutes entre le démarrage du concentrateur d'oxygène et le moment où l'on peut compter sur lui pour administrer le débit et la concentration en oxygène réglés.
- Pour une performance optimale, ne pas ouvrir ou éteindre fréquemment le concentrateur d'oxygène, réinitialiser au bout de 3-5 minutes. Des périodes de fonctionnement plus courtes peuvent réduire la durée de vie maximale du produit.
- La durée de vie attendue du concentrateur d'oxygène Voxi 5, y compris l'exécution de tout entretien ou entretien requis, est de 5 ans. La durée de vie attendue est basée sur le fonctionnement de l'appareil conformément à toutes les directives du fabricant pour une utilisation sûre, l'entretien, l'entretien, le stockage, l'expédition, la manutention et l'exploitation générale. La durée de vie réelle de l'unité, et en particulier la durée de vie de certains sous-composants, y compris les filtres, les lits de tamis et les joints de coupelle de compresseur, varie en fonction d'un certain nombre de variables, y compris l'environnement de fonctionnement, l'environnement de stockage, l'expédition, la manutention, les performances de l'entretien préventif, ainsi que la fréquence et l'intensité d'utilisation. Le défaut d'entretien ou d'entretien de l'appareil peut entraîner une durée de vie réduite.

V. MAINTENANCE

- Le concentrateur d'oxygène a été spécialement conçu pour minimiser l'entretien préventif de routine. L'intervalle de service recommandé est d'un an pour évaluer les conditions d'exploitation et les performances de concentration en oxygène. Seuls les professionnels de la santé ou les personnes connaissant parfaitement ce processus, comme le personnel agréé ou formé en usine, doivent effectuer l'entretien préventif ou le réglage des performances du concentrateur d'oxygène.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Ne pas effectuer de travaux d'entretien ou de maintenance lorsque le concentrateur d'oxygène est en cours d'utilisation.
- Le fabricant mettra à disposition, sur demande, des schémas de circuit, des listes de composants, des descriptions, des instructions d'étalonnage ou d'autres informations qui aideront le personnel de service à réparer les pièces du concentrateur d'oxygène qui sont désignées par le fabricant comme réparables par le personnel de service.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

VI. INTERFÉRENCES RADIOFRÉQUENCES

- Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites CEM spécifiées par la norme CEI 60601-1-2. Ces limites sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les interférences électromagnétiques dans une installation médicale typique.
- D'autres appareils peuvent subir des interférences, même si les faibles niveaux d'émissions électromagnétiques sont autorisés par les normes ci-dessus.
- Pour déterminer si les émissions du concentrateur sont à l'origine des interférences, éteindre le concentrateur. Si l'interférence avec l'autre (s) dispositif (s) s'arrête, alors le concentrateur est à l'origine de l'interférence. Dans ces rares cas, les interférences peuvent être réduites ou corrigées par l'une des mesures suivantes:
 - Repositionner, déplacer ou augmenter la séparation entre les équipements.
 - Connecter l'équipement à une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le ou les autres appareils sont connectés.
 - Consulter le fabricant ou le personnel de service pour obtenir de l'aide.

VII. POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BRÛLURES, DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU DE BLESSURES DES PERSONNES

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Il existe un risque d'incendie associé à l'enrichissement en oxygène pendant l'oxygénothérapie. Ne pas utiliser le concentrateur d'oxygène ou ses accessoires à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Utiliser uniquement des lotions ou des pommades à base d'eau compatibles avec l'oxygène avant et pendant l'oxygénothérapie. Ne jamais utiliser de lotions ou de pommades à base de pétrole ou d'huile pour éviter tout risque d'incendie et de brûlure.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Ne pas lubrifier les raccords, les connexions, les tubes ou autres accessoires du concentrateur d'oxygène afin d'éviter tout risque d'incendie et de brûlure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : N'utiliser que les pièces de rechange recommandées par le fabricant pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout risque d'incendie et de brûlure.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : L'oxygène facilite le démarrage et la propagation d'un incendie. Ne pas laisser la canule nasale ou le masque sur des couvertures de lit ou des coussins de chaise, si le concentrateur d'oxygène est allumé mais non utilisé ; l'oxygène rendra les matériaux inflammables. Éteindre le concentrateur d'oxygène lorsqu'il n'est pas utilisé afin d'éviter l'enrichissement en oxygène.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Fumer pendant l'oxygénothérapie est dangereux et peut entraîner des brûlures faciales ou la mort. Ne pas permettre de fumer ou d'utiliser de flammes nues dans la même pièce que le concentrateur d'oxygène ou tout autre accessoire transportant de l'oxygène. Si on fume, il faut toujours éteindre l'appareil, retirer la canule et quitter la pièce où se trouve la canule, le masque ou le concentrateur d'oxygène. S'il est impossible de quitter la pièce, il faut attendre 10 minutes après avoir éteint le concentrateur d'oxygène.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Les flammes nues pendant l'oxygénothérapie sont dangereuses et risquent de provoquer un incendie ou la mort. Ne pas laisser de flammes nues à moins de 2 m (6,6 pieds) du concentrateur d'oxygène ou de tout accessoire transportant de l'oxygène.
- L'utilisation de l'oxygénothérapie nécessite une attention spéciale pour réduire le risque d'incendie. Les utilisateurs ne doivent pas fumer lors de l'utilisation de cet appareil. Garder toutes les allumettes, cigarettes allumées ou autres sources d'inflammation hors de la pièce où se trouve ce produit. Des panneaux d'interdiction de fumer doivent être affichés de manière bien visible. Les textiles et autres tissus, qui ne brûlent pas normalement, s'enflamment facilement et brûlent avec une grande intensité en présence d'air enrichi en oxygène. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un incendie grave, des dommages matériels et causer des blessures physiques ou la mort.
 - Un incendie spontané ou violent peut se produire si de l'huile, de la graisse ou des substances grasses entrent en contact avec de l'oxygène sous pression. Ces substances doivent être tenues à l'écart du concentrateur d'oxygène, des tubes, des connecteurs et de tous les autres appareils à oxygène.
 - Éviter de créer des étincelles à proximité du concentrateur d'oxygène. Cela inclut les étincelles d'électricité statique générée par tout type de friction.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Si un inconfort se fait sentir ou si une urgence médicale est rencontrée pendant l'oxygénothérapie, demander immédiatement une assistance médicale afin d'éviter tout danger.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Les patients gériatriques, pédiatriques ou tout autre patient incapable de communiquer son inconfort peuvent nécessiter une surveillance supplémentaire pour transmettre l'information sur l'inconfort et/ou l'urgence médicale au soignant responsable afin d'éviter tout préjudice.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque le concentrateur d'oxygène est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes ayant des difficultés physiques.
 - Noter que le cordon d'alimentation et la canule nasale peuvent présenter un risque de trébuchement ou d'étranglement. Placer toujours le cordon d'alimentation et la canule nasale de manière à éviter l'écrasement par les roulettes ou autres.
 - Faire attention à éviter les étouffements résultant de l'ingestion par un enfant d'une petite pièce qui s'est détachée du concentrateur d'oxygène.
 - Ne jamais entrer en contact avec le concentrateur d'oxygène lorsqu'il est mouillé.
 - Ne pas placer ou stocker le concentrateur d'oxygène dans un endroit où il peut tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
 - Ne pas saisir un concentrateur d'oxygène tombé dans l'eau. Couper immédiatement l'alimentation.
 - Le concentrateur d'oxygène ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Ne pas modifier le concentrateur d'oxygène de quelque manière que ce soit. Les modifications peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur.
- Ce concentrateur d'oxygène et ses accessoires ne contiennent pas de latex de caoutchouc naturel.
 - Ce concentrateur d'oxygène et ses accessoires ne contiennent pas de phtalates.
 - Un contact prolongé avec les pièces appliquées ou d'autres accessoires ne provoque pas d'irritation de la peau.
 - Ne pas déplacer le concentrateur d'oxygène lorsqu'il est sous tension.
 - Dans certaines circonstances, l'oxygénothérapie peut être dangereuse. Le fabricant vous recommande de consulter l'avis d'un médecin avant d'utiliser ce produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour réduire le risque d'infection d'un autre utilisateur ou opérateur lors de la réutilisation du concentrateur d'oxygène, le boîtier doit être nettoyé avec un produit ménager doux avant la réutilisation. Tous les tubes externes, canules ou autres accessoires doivent être remplacés.
- Le distributeur ou la personne responsable doit demander à l'opérateur d'évaluer les besoins du patient en oxygène supplémentaire en cas de panne du concentrateur d'oxygène ou de l'alimentation électrique :
 - a) lors de l'installation en fonction de
 - l'état du patient,
 - l'environnement dans lequel vit le patient, et
 - la capacité à réapprovisionner le patient avec des réserves d'oxygène supplémentaire ; et
 - b) périodiquement, au fur et à mesure que ces caractéristiques évoluent.
- L'opérateur non professionnel ou l'organisme responsable non professionnel doit contacter le fabricant ou son représentant :
 - pour obtenir de l'aide, si nécessaire, lors de la mise en place, de l'utilisation ou de l'entretien de l'équipement ; ou
 - pour signaler une opération ou un événement inattendu.
- L'alarme de surchauffe du concentrateur d'oxygène peut être un moyen de réduire l'étendue de la propagation du feu en cas d'inflammation.
- Toutes les pièces de ce concentrateur d'oxygène sont adaptées à une utilisation dans l'environnement du patient.
- Les peluches, la poussière, les poils d'animaux et les parasites peuvent bloquer l'entrée et la sortie d'air du concentrateur d'oxygène, il convient de les vérifier et les nettoyer régulièrement.
- La chaleur d'une cheminée ou d'un radiateur peut accélérer le vieillissement des composants internes du concentrateur d'oxygène.
- L'humidité provenant d'un nébuliseur ou d'une bouilloire à vapeur peut accélérer le vieillissement des tamis moléculaires du concentrateur d'oxygène.
- Veiller à ce que les enfants ne puissent pas modifier les réglages du concentrateur d'oxygène.

CARACTÉRISTIQUES

I. RÉSUMÉ

- Ce manuel d'utilisation vous donnera des informations sur le concentrateur et servira de référence lors de l'utilisation du concentrateur.
- SPÉCIFICATIONS D'UTILISATION
 - INDICATION MÉDICALE PRÉVUE : Ce concentrateur d'oxygène est destiné à être utilisé comme dispositif de complément d'oxygène dans l'établissement de soins professionnel et l'environnement de soins à domicile. Il fournit une forte concentration en oxygène aux personnes nécessitant une oxygénothérapie.
 - POPULATION DE PATIENTS VISÉE : Adultes seulement.
 - PARTIE DU CORPS OU TYPE DE TISSU PRÉVU APPLIQUÉ OU AVEC LEQUEL IL INTERAGIT : Pendant l'inhalation d'oxygène, la canule nasale est en contact direct avec la peau du visage et la cavité nasale de l'utilisateur.
 - UTILISATEURS VISÉS : Professionnel de la santé ou non-professionnel, le patient est également l'opérateur visé.
 - ENVIRONNEMENT D'UTILISATION : Utilisation hospitalière ou domestique.
 - PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT : Le concentrateur d'oxygène, dont le matériau est l'air, utilise un tamis moléculaire comme adsorbant pour produire de l'oxygène par Adsorption Modulée en Pression.

II. CARACTÉRISTIQUES

- Boîtier complet en plastique, sûr et fiable.
- Fonction d'accumulation du temps, affichage du nombre total d'heures sur l'écran d'affichage.
- La soupape de décompression du compresseur aide l'appareil à être plus sûr.
- Fonction d'alarme en cas de défaillance de l'alimentation électrique et de perte de puissance.
- Fonction d'alarme en cas de panne de l'appareil (y compris défaillance de la pression, défaillance du compresseur, faible concentration en oxygène, faible débit d'oxygène, surchauffe).
- Le compresseur est doté d'une fonction de protection contre la surchauffe afin d'améliorer la sécurité du compresseur et du concentrateur d'oxygène.

CARACTÉRISTIQUES

III. CARACTÉRISTIQUES

1. Alimentation électrique : 120 V ~, 60 Hz
2. Puissance d'entrée : 350 VA
3. Débit maximum recommandé : 5 L/min
4. Concentration d'oxygène à la pression de sortie nominale de 0 kPa (mesurée après 15 minutes de préchauffage) : 1 L/min - 5 L/min : 87 % - 96 %
5. Pression limite maximale : 70 kPa
6. Niveau de pression acoustique : 45 dB(A) mesuré à 3 pieds (1 m) de l'appareil à 3 L/min et 5 L/min.

Remarque: Le niveau de pression sonore est de 51 dB (A) lorsqu'il est mesuré à 3 pieds (1 m) de l'appareil Le niveau de puissance sonore est de 59 dB (A) mesuré à 3 L/min et 5 L/min. L'incertitude du niveau de pression acoustique et du niveau de puissance acoustique est de 2dB (A). Mesuré selon la méthode d'essai de bruit indiquée dans la norme ISO 80601-2-69 en utilisant les normes de base ISO 3744 et ISO 4871.

7. Alarme sonore :
48 dB(A) ou plus en cas d'alarme de défaillance ;
40 dB(A) ou plus en cas de perte de puissance.
8. La plage nominale du débit d'oxygène administré et de la concentration en oxygène en fonction du débit :
● Testée dans les conditions STPD (101,3 kPa, 68 °F (20 °C), sec) et dans les conditions nominales de fonctionnement spécifiées dans le manuel. (Figure 1)

Débit	Concentration en oxygène
1 L/min	87 %-96 %
2 L/min	87 %-96 %
3 L/min	87 %-96 %
4 L/min	87 %-96 %
5 L/min	87 %-96 %

Figure1

CARACTÉRISTIQUES

- La concentration d'oxygène peut être affectée par une température ambiante, une humidité ou une pression atmosphérique au-delà des plages nominales.
 - L'incertitude de mesure du Débit est de $\pm 10 \%$.
 - L'incertitude de mesure de la Concentration d'oxygène est de $\pm 3 \%$.
9. Altitude : Pas plus de 10 000 pieds (3 048 m) au-dessus du niveau de la mer.
 10. Poids net : 34,2 lb (15,5 kg)
Dimensions : 15,35 × 9,65 × 19,69 (pouces)
39,0 × 24,5 × 50,0 (cm)
 11. Système de fonctionnement : Flux continu
 12. Durée de fonctionnement minimale : 15 minutes
 13. Classification électrique : équipement de classe II, partie appliquée de type BF, IP21
Partie appliquée : Canule nasale
 14. Classification électrique :
Catégorie de surtension : II Degré de pollution : 2
altitude: ≤ 10000 pieds (3048 m)
 15. Système de sécurité :
● Défaillance de l'alimentation électrique : alarme
● Alarme de perte d'alimentation : alarme et arrêt
● Défaillance de la pression : alarme et arrêt ;
● Panne du compresseur : alarme et arrêt ;
● Faible concentration en oxygène (70 % ~ 82 %) : alarme
● Faible concentration en oxygène (< 70 %) : Alarme
● Alarme de faible débit : Alarme et arrêt
● Alarme de surchauffe : alarme et arrêt
 16. Conditions de fonctionnement normal (avec indicateur d'état de concentration en oxygène) :
● Plage de température: 41 °F ~104 °F (5 °C-40 °C)
● Humidité Relative : 15 % ~ 90 %, sans condensation
● Pression atmosphérique : 70 kPa ~ 106 kPa

CARACTÉRISTIQUES

⚠ ATTENTION : Lorsque les conditions de fonctionnement dépassent les plages nominales de température ambiante, d'humidité et de pression atmosphérique, les performances de l'oxygène peuvent diminuer.

17. Température de sortie de l'oxygène : $\leq 114,8^{\circ}\text{F}$ (46°C)

Température de la partie appliquée (canule nasale) : $\leq 105,8^{\circ}\text{F}$ (41°C)

18. La longueur de la canule NE doit PAS dépasser 50 pieds (15,2 m) et ne doit pas être tordue.

19. Conditions de stockage et de transport :

Plage de température: $-4^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$ ($-20^{\circ}\text{C} \sim 60^{\circ}\text{C}$)

Humidité Relative : 10 % ~ 93 %, sans condensation

Pression atmosphérique : 70 kPa ~ 106 kPa

⚠ ATTENTION : L'appareil doit être stocké à l'abri des rayons du soleil, des gaz corrosifs et dans une zone intérieure bien ventilée. L'appareil doit être transporté et utilisé en position verticale uniquement.

⚠ ATTENTION : Il faut 4 heures pour que le concentrateur d'oxygène se refroidisse à partir de la température minimale/maximale de stockage entre deux utilisations jusqu'à ce qu'il soit prêt pour l'utilisation prévue lorsque la température ambiante est de 68°F (20°C).

MANIPULATION

I. DÉBALLAGE

⚠ ATTENTION : À moins d'utiliser le concentrateur d'oxygène, conserver les conteneurs et les matériaux d'emballage pour le stockage jusqu'à ce que le concentrateur soit nécessaire.

1. Vérifier le carton ou autre emballage pour les dommages apparents. Si des dommages sont évidents, veiller à en informer le transporteur ou le revendeur local.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage du carton.
3. Enlever soigneusement tous les composants du carton.

II. INSPECTION

1. Examiner l'extérieur du concentrateur d'oxygène pour les bosses, les entailles, les rayures ou d'autres dommages.
2. Inspecter tous les composants.

III. STOCKAGE

1. Conserver le concentrateur d'oxygène reconditionné dans un endroit sec.
2. Ne pas placer d'objets sur le concentrateur d'oxygène.

UTILISATION & INSTALLATION

I. VUE DES FONCTIONS

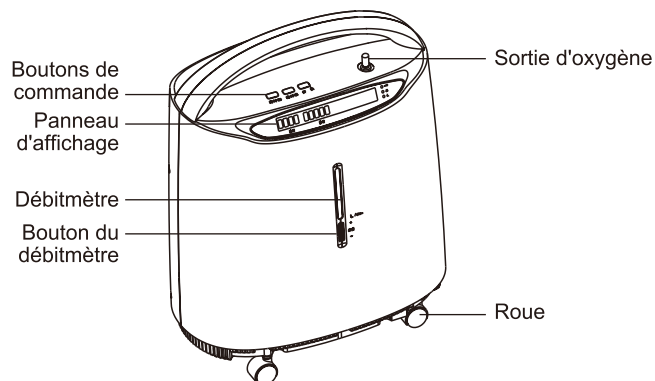


Figure 2 : Vue frontale

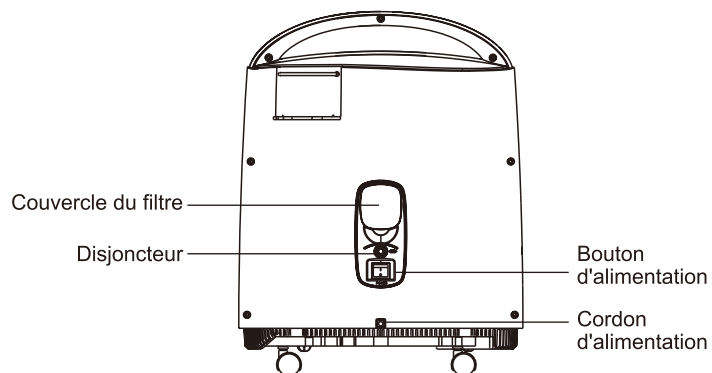


Figure 3 : Vue arrière

UTILISATION & INSTALLATION

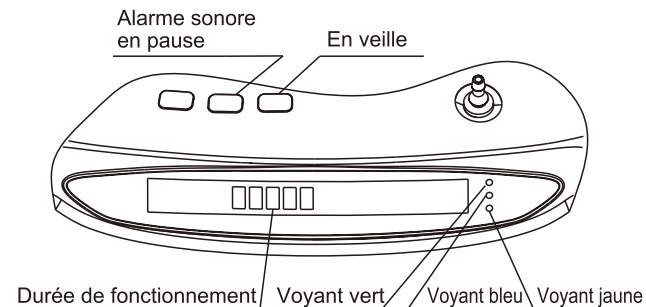


Figure 4 : Panneau de commande

II. PRÉPARATIONS

REMARQUE : Inspecter le cordon / la fiche d'alimentation et l'extérieur du concentrateur d'oxygène pour les entailles, les bosses, les rayures ou d'autres dommages avant de l'utiliser. Si cela s'avère nécessaire, appeler un personnel de service qualifié pour examen et réparation.

1. Brancher l'alimentation électrique.
2. Si on souhaite déplacer le concentrateur d'oxygène, déverrouiller les serrures des quatre roulettes. (Figure 5)

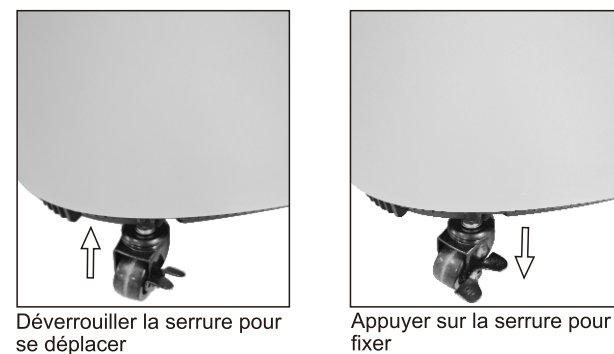


Figure 5 : Roulette

UTILISATION & INSTALLATION

⚠ ATTENTION :

- 1) Le cordon d'alimentation du concentrateur d'oxygène n'est pas amovible. Si le cordon d'alimentation est endommagé, contacter le personnel de service pour le remplacer.
- 2) Garder le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chauffées.
- 3) Ne pas déplacer ou relocaliser le concentrateur d'oxygène en tirant sur le cordon d'alimentation.
- 4) Ne pas utiliser de rallonges avec cet appareil.

REMARQUE : Le concentrateur d'oxygène peut être utilisé pendant le temps de préchauffage initial (environ 15 minutes) en attendant que la concentration en oxygène atteigne son maximum.

III. OPÉRATION D'ABSORPTION D'OXYGÈNE

▸ ALLUMER

Lorsque l'interrupteur d'alimentation est placé sur la position « I », « BONJOUR » s'affichera sur l'écran d'affichage et les voyants bleu, vert et jaune s'allumeront en même temps, indiquant que le concentrateur d'oxygène fonctionne correctement. Quelques secondes plus tard, seul le voyant vert s'allumera et l'écran d'affichage indiquera le temps et le nombre total d'heures, puis le concentrateur d'oxygène passera en mode de fonctionnement normal. Lorsque le concentrateur d'oxygène fonctionne, il émettra des sons « clics » toutes les quelques secondes, ce qui est le bruit normal de l'inversion et de l'échappement.

▸ DÉBIT

Régler le bouton du débitmètre sur le débit souhaité (les lectures doivent être basées sur le centre du flotteur noir). Tourner le bouton du débitmètre vers le haut pour augmenter le débit et vers le bas pour le diminuer (Figure 6). Puis, de l'oxygène arrive de la sortie d'oxygène.

UTILISATION & INSTALLATION

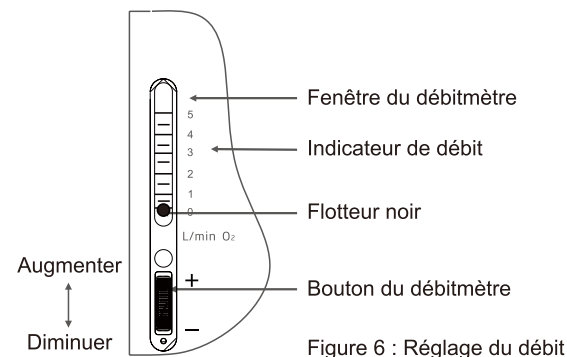


Figure 6 : Réglage du débit

Connecter la soupape de sécurité incendie à la sortie dans le sens et la position indiqués dans la Figure. Connecter la canule nasale à la soupape de sécurité incendie, l'autre extrémité est portée par le patient, et l'inhalation d'oxygène peut commencer.

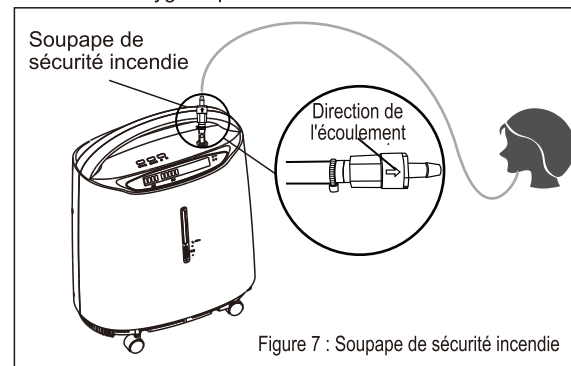


Figure 7 : Soupape de sécurité incendie

⚠ ATTENTION : Pour la durée d'inhalation de l'oxygène et le réglage du débit d'oxygène, suivre les conseils du médecin.

REMARQUE : Si le débit du débitmètre tombe en dessous de 1 L/min, vérifier que les tubes ou les accessoires ne sont pas obstrués ou pliés.

UTILISATION & INSTALLATION

REMARQUE : Connecter la canule nasale au connecteur de sortie de gaz du concentrateur d'oxygène. Avec le concentrateur d'oxygène allumé, régler le bouton du débitmètre au débit souhaité. Le gaz doit circuler librement dans la canule nasale. Il faut pouvoir entendre ou sentir le flux de gaz vers les broches de la canule nasale. Agiter la main devant les broches. S'il est impossible de sentir le gaz couler, vérifier que les connexions de la canule ne fuient pas.

REMARQUE : Utilisez uniquement une canule nasale approuvée par la FDA avec le concentrateur d'oxygène.

Canule nasale à oxygène recommandée : Adulte, PVC, 6,6 pieds (2 m) de long fabriquée par JIANGSU WEIKANG JIEJING MEDICALAPPARATUS CO., LTD.

IV. SIGNAL D'ALARME

Le concentrateur d'oxygène dispose des fonctions d'alarme suivante :

- 1) Défaillance de la pression
- 2) Panne du compresseur
- 3) Faible concentration en oxygène
- 4) Surchauffe
- 5) Faible débit d'oxygène
- 6) Défaillance de l'alimentation électrique
- 7) Perte de puissance
- 8) Période de démarrage

REMARQUE : Toutes les alarmes de l'appareil sont de faible priorité.

REMARQUE : Toutes les conditions d'alarme sont des conditions d'alarme technique.

Lorsque le concentrateur d'oxygène démarre, les voyants bleu, vert et jaune s'allumeront et l'alarme retiendra une fois pour s'assurer que le système d'alarme fonctionne correctement, puis les voyants bleu et jaune s'éteignent.

Après 5 minutes de démarrage du concentrateur d'oxygène, le capteur d'oxygène fonctionnera normalement et contrôlera les voyants lumineux en fonction de la valeur de concentration en oxygène.

- Explication des voyants et symboles

UTILISATION & INSTALLATION

Symbole	État	Voyants lumineux	Alarme
OK	Prêt à l'emploi ou système en bon état : concentration d'oxygène $\geq 82\%$	Vert	—
	1) Concentration d'oxygène < concentration nominale minimale (période de démarrage) 2) $70\% \leq$ concentration en oxygène < 82%	Jaune	Alarme
	Défaillance du système (Concentration d'oxygène < 70% ; défaillance de la pression ; panne du compresseur ; surchauffe ; faible débit d'oxygène)	Jaune	Alarme
	Défaillance de l'alimentation électrique et de perte de puissance.	Jaune	Alarme
	Alarme sonore en pause	Bleu	—

- Description des conditions d'alarme

1. La concentration en oxygène est inférieure à la concentration nominale minimale pendant la période de démarrage. Le voyant jaune s'allume et le temps total s'affiche sur le panneau d'affichage. L'appareil est en phase de préchauffage. Attendre 3 minutes et, si l'alarme persiste, contacter immédiatement le fournisseur.
2. La concentration en oxygène est supérieure à 82% . Le voyant vert s'allume et le panneau indique le temps total. Fonctionnement normal.
3. La concentration en oxygène est supérieure à 70% et inférieure à 82% . Le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit et le panneau affiche le temps total, contacter immédiatement le fournisseur.

On peut continuer à utiliser le concentrateur d'oxygène, sauf indication contraire de votre fournisseur. S'assurer que l'oxygène de réserve se trouve à proximité.

REMARQUE : Le concentrateur d'oxygène atteindra un état le plus stable après le préchauffage (environ 15 minutes).

UTILISATION & INSTALLATION

- Le délai maximum et moyen du système d'alarme de faible concentration en oxygène est de 60 secondes.
- 4. La concentration d'oxygène est inférieure à 70 %. Le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit, le panneau affiche le mot « LO ». Couper l'alimentation immédiatement, utiliser l'oxygène de réserve et contacter immédiatement le fournisseur.
 - Le délai maximum et moyen du système d'alarme « LO » est inférieur à 60 secondes.
- 5. En cas d'alarme de défaillance de la pression, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit, le panneau affiche le mot « E1 » ou « E2 » et l'appareil s'arrête. Couper l'alimentation immédiatement, utiliser l'oxygène de réserve et contacter immédiatement le fournisseur.
 - Le délai maximum et moyen du système d'alarme « E1 » est inférieur à 10 secondes.
 - Le délai maximum et moyen du système d'alarme « E2 » est inférieur à 5 secondes.
- 6. En cas d'alarme de panne du compresseur, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit, le panneau affiche le mot « E3 » ou « E4 », et l'appareil s'arrête. Couper l'alimentation immédiatement, utiliser l'oxygène de réserve et contacter immédiatement le fournisseur.
 - Le délai maximum et moyen du système d'alarme de panne du compresseur est inférieur à 10 secondes.
- 7. En cas d'alarme de surchauffe, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit, le panneau affiche le mot « E5 » et l'appareil s'arrête. Couper l'alimentation immédiatement, utiliser l'oxygène de réserve et contacter immédiatement le fournisseur.
 - Le délai maximum et moyen du système d'alarme de surchauffe est inférieur à 10 secondes.
- 8. En cas d'alarme de faible débit d'oxygène, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit, le panneau affiche le mot « LL » et l'appareil s'arrête. Couper l'alimentation immédiatement, utiliser l'oxygène de réserve et contacter immédiatement le fournisseur.
 - Le délai maximum et moyen du système d'alarme de faible débit d'oxygène est de 32 secondes.

UTILISATION & INSTALLATION

- 9. En cas d'alarme de défaillance de l'alimentation électrique, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit, le panneau affiche le mot « E7 ». Veuillez contrôler l'entrée d'alimentation.
 - Le délai maximum et moyen du système d'alarme de défaillance de l'alimentation électrique est inférieur à 10 secondes.
- 10. En cas d'alarme de perte de puissance, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit, il n'y a pas d'affichage et l'appareil s'arrête. Veuillez contrôler l'entrée d'alimentation.

► Fonction de pause de l'alarme sonore

Lorsque le concentrateur d'oxygène émet une alarme, appuyer sur le bouton « Alarme sonore en pause », les sons de l'alarme seront désactivés et le voyant bleu s'allumera. Appuyer à nouveau sur le bouton « Alarme sonore en pause » ou 2 minutes plus tard, l'alarme retentira à nouveau et le voyant bleu s'éteindra.

La fonction de pause de l'alarme sonore dure 2 minutes, et le concentrateur d'oxygène reprend l'état d'alarme au bout de 2 minutes.

► Limites d'alarme

Alarme	Limites d'alarme
Haute pression	La pression est supérieure à 240 kPa
Basse pression	La pression est inférieure à 20 kPa
Courant élevé du compresseur	Le courant est supérieur à 7,5 A (CA)
Courant faible du compresseur	Le courant est égal à 0 A (CA)
Surchauffe	La température du gaz autour du capteur est supérieure à 127,4°F (53 °C)
Concentration faible en oxygène	70 % ≤ Concentration d'oxygène < 82 %
Alarme LO	Concentration en oxygène < 70 %
Faible débit	Le débit est inférieur à 0,3 L/min
Défaillance de l'alimentation électrique	La tension est inférieure à 90 ± 5 V (CA)
Perte de puissance	Le courant est égal à 0 A (CA)

UTILISATION & INSTALLATION

REMARQUE : La valeur d'alarme est détectée par le capteur.

► Position de l'opérateur

L'opérateur se trouve à moins de 3 pieds (1 m) du concentrateur d'oxygène.

V. SYMBOLES

Symbole	Description	Symbole	Description
	Courant alternatif		Attention
	Équipement de classe II		Pièce appliquée de type BF
	OFF (alimentation, déconnexion du réseau)		ON (alimentation, connexion au réseau)
	Limitation d'empilement		Tenir debout
	Limite de température		Limite d'humidité
	Ne pas fumer		Pas de flamme nue : Il est interdit de faire du feu, d'utiliser une source d'inflammation ouverte et de fumer

UTILISATION & INSTALLATION

Symbole	Description	Symbole	Description
	Garder au sec		Fragile
	Se référer au manuel d'instructions		Fabricant
	Limite de pression atmosphérique		Date de fabrication
	Alarme sonore en pause		Alarme
	En veille		Code de lot
	Numéro de série		Distributeur
	U.S. La loi fédérale américaine limite la vente de cet appareil par un médecin ou sur son ordonnance.		
	MR dangereux : Un article qui présente des risques inacceptables pour le patient, le personnel médical ou d'autres personnes dans l'environnement RM.		
	Classification de la protection des boîtiers Le premier chiffre caractéristique « 2 » : Protection contre l'accès aux pièces dangereuses avec un doigt. Le deuxième chiffre caractéristique « 1 » : Protection contre les chutes d'eau verticales.		
	La présence de cette étiquette indique que la machine a été certifiée par ETL avec la déclaration : CONFORME AUX NORMES ANSI/AAMI ES 60601-1, CEI 60601-1-6, 60601-1-8, 60601-1-11, ISO 80601-2-69 CERTIFIÉ SELON LA NORME CSA C22.2 N° 60601-1, N° 60601-1-6, N° 60601-1-8, N° 60601-1-11		

VI. Éteindre l'unité

Pendant l'utilisation de l'appareil, l'utilisateur peut appuyer sur le bouton «  » pour arrêter/démarrer l'alimentation en oxygène.

Retirer d'abord la canule nasale de la prise d'oxygène, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation en position « O » pour éteindre le concentrateur d'oxygène, puis couper l'alimentation.

UTILISATION & INSTALLATION

VII. Accessoires

- Le débit d'oxygène maximal des accessoires n'est pas supérieur à 10 L/min. Et la pression maximale pour les accessoires n'est pas supérieure à 150 kPa.
- Ce concentrateur d'oxygène, ses pièces et ses accessoires sont conçus pour être utilisés à des débits spécifiques.
- Des pièces ou accessoires incompatibles peuvent entraîner une dégradation des performances.
- L'organisme responsable doit s'assurer de la compatibilité du concentrateur d'oxygène et de toutes les pièces ou accessoires utilisés pour le connecter au patient avant de l'utiliser.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Utiliser uniquement des lotions ou des pommades à base d'eau compatibles avec l'oxygène avant et pendant l'oxygénothérapie. Ne jamais utiliser de lotions ou de pommades à base de pétrole ou d'huile pour éviter tout risque d'incendie et de brûlure.

- Soupape de sécurité incendie

⚠ **ATTENTION** : La soupape de sécurité incendie est un fusible thermique conçu pour éteindre un feu de tube d'administration d'oxygène et arrêter le flux d'oxygène si le tube est accidentellement enflammé. La soupape de sécurité incendie est un composant sensible à la direction de flux, la direction d'installation doit être correcte.

⚠ **ATTENTION** : Une fois que la soupape de sécurité incendie est actionnée, elle ne peut pas être réinitialisée et doit être mise au rebut.

- L'organisation qui fournit cet équipement au patient est responsable de veiller à ce que tous les accessoires utilisés pour connecter le patient au concentrateur d'oxygène soient conformes aux normes ISO 80601-2-69. Pour répondre à ces normes, la canule accessoire doit comporter un dispositif d'arrêt d'incendie qui empêche à la fois l'incendie et le flux d'oxygène vers le patient.
- Les concentrateurs d'oxygène Voxi sont équipés d'un système interne d'atténuation des incendies conçu pour empêcher la propagation du feu dans l'appareil.

MAINTENANCE

⚠ **ATTENTION** : Avant de procéder à l'entretien du concentrateur d'oxygène, couper d'abord l'alimentation électrique afin d'éviter tout choc électrique.

⚠ **ATTENTION** : Dans des conditions normales et en cas de défaut unique, le boîtier et la canule nasale peuvent être contaminés par des fluides corporels ou des gaz expirés. Pour réduire le risque d'infection, procéder régulièrement à l'entretien.

REMARQUE : Dans les endroits où les niveaux de poussière ou de suie sont élevés, il peut être nécessaire d'effectuer l'entretien plus souvent.

REMARQUE : Après avoir nettoyé et désinfecté le concentrateur d'oxygène, les pièces ou les accessoires, il convient de les emballer dans des sacs en plastique et les conserver dans un environnement sec jusqu'à la prochaine utilisation.

I. NETTOYER LE BOÎTIER

⚠ **ATTENTION** : Ne pas démonter le boîtier extérieur du concentrateur d'oxygène.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Le liquide endommagera les composants internes du concentrateur d'oxygène et de son équipement. Pour éviter tout dommage ou toute blessure dû à un choc électrique :

- Éteindre le concentrateur, et débrancher le cordon d'alimentation avant de le nettoyer.
- NE PAS laisser le produit de nettoyage couler à l'intérieur des ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
- NE PAS vaporiser ni appliquer un produit de nettoyage directement sur le boîtier.
- NE PAS rincer le produit au jet d'eau.
- NE PAS immerger l'appareil ou les accessoires dans un liquide.

- Nettoyer le boîtier extérieur une fois par mois comme suit :

1) Utiliser un chiffon ou une éponge avec un détergent doux ou de l'eau chaude savonneuse pour nettoyer le boîtier extérieur.

MAINTENANCE

- 2) Laisser le concentrateur d'oxygène sécher à l'air naturel ou le sécher à l'aide d'une serviette sèche avant de le faire fonctionner.

⚠ ATTENTION : Avant d'être remis à un nouveau patient, après avoir été nettoyé et séché, le concentrateur d'oxygène doit également être désinfecté comme suit :

Essuyer le boîtier extérieur avec un chiffon ou une éponge imbibé(e) d'alcool médical à 70-80 %.

II. NETTOYER OU REMPLACER LE FILTRE

Nettoyer ou remplacer les filtres à temps, il est très important pour protéger le compresseur et prolonger la durée de vie du concentrateur d'oxygène.

- Démontage du filtre

Retirer le couvercle du filtre pour enlever la crépine. (Figure 10)

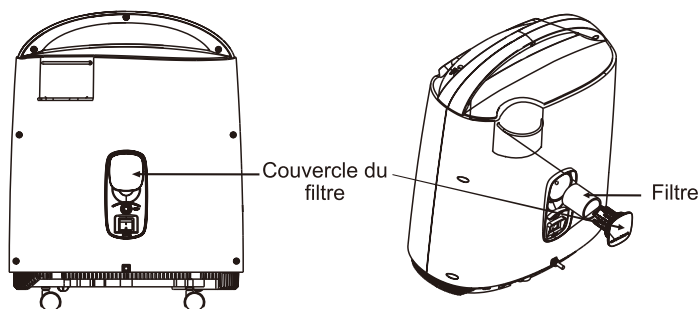


Figure 10 : Démontage du filtre

- Nettoyer le filtre

- 1) Nettoyer le filtre avec un détergent doux ou de l'eau savonneuse tiède, puis le rincer soigneusement à l'eau claire.
- 2) SÉCHER soigneusement le filtre avant de le réinstaller.
- 3) Le filtre doit être nettoyé ou remplacé une fois par mois ou selon les besoins.

⚠ ATTENTION : Ne pas faire fonctionner le concentrateur d'oxygène si le filtre n'est pas installé ou qu'il est mouillé. Ces actions peuvent endommager le concentrateur d'oxygène de façon permanente.

MAINTENANCE

III. NETTOYER LA SOUPAPE DE SÉCURITÉ INCENDIE

- Nettoyer la soupape de sécurité incendie chaque semaine comme suit :

- 1) Nettoyer la soupape de sécurité incendie avec un détergent doux ou de l'eau savonneuse tiède, puis le rincer soigneusement à l'eau claire.
- 2) Sécher complètement à l'air.

⚠ ATTENTION : Avant d'être remis à un nouveau patient, après avoir été nettoyé et séché, le concentrateur d'oxygène doit également être désinfecté comme suit :

Placer la soupape de sécurité incendie dans de l'alcool médical à 70 % ~ 80 %, couvrir et laisser tremper pendant 30 minutes pour la désinfection.

IV. VÉRIFIER LE SYSTÈME D'ALARME

- Vérifier le système d'alarme au moins une fois par mois : après avoir démarré le concentrateur d'oxygène pendant 5 minutes, régler le débitmètre en dessous de 0,3 L/min, après environ 30 secondes, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit, le panneau affiche le mot « LL », et l'appareil s'arrête. Appuyer sur le bouton « Alarme sonore en pause », l'alarme sonore sera désactivée et le voyant bleu s'allumera. Appuyer à nouveau sur le bouton « Alarme sonore en pause », l'alarme retentira à nouveau et le voyant bleu s'éteindra.
- Les méthodes de vérification du fonctionnement du système d'alarme pour chacune des conditions d'alarme sont spécifiées dans le tableau suivant (N° de document : YY-OXG8510D-32).

MAINTENANCE

V. INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR APPAREIL EN LOCATION

Guide de Service de Maintenance préventive du concentrateur d'oxygène				
Modèle	Vérification de la pureté de l'oxygène	Filtre	Lits de tamisage	Compresseur
Voxi 5	Tous les 3 ans ou entre les utilisations du patient, selon ce qui vient en premier	Inspecter entre les utilisations du patient. Remplacer si nécessaire	Lorsque cela est indiqué par les performances du dispositif en dessous de la spécification pour la pureté de l'oxygène, les pressions de fonctionnement et/ou d'autres indications d'usure des composants	Lorsque cela est indiqué par les performances du dispositif en dessous de la spécification pour la pureté de l'oxygène, les pressions de fonctionnement et/ou d'autres indications d'usure des composants

- Important :
Ces étapes doivent être effectuées entre les patients avant la réutilisation du dispositif
- Présumer une contamination :
Après utilisation avec un patient, le dispositif doit être considéré comme contaminé par des agents pathogènes humains, sauf preuve contraire.
- Protéger le personnel lors de la manipulation :
Prendre les précautions appropriées pendant le transport et la manipulation pour éviter l'exposition.
- Nettoyer et désinfecter l'appareil:
Le dispositif doit être entièrement traité-nettoyé et désinfecté-par un personnel qualifié avant sa réutilisation. Suivre la section Maintenance dans le manuel.
- Traitement autorisé uniquement:
Le traitement complet ne peut être effectué que par le fabricant ou un fournisseur/technicien de service qualifié.

Remarque-Si un entretien préventif est dû à ce moment-là, ces procédures doivent être effectuées en plus des procédures d'entretien.

MAINTENANCE

1. Jeter les accessoires non réutilisables (tube à oxygène, canule nasale/masque, humidificateur).
2. Débrancher l'alimentation, ouvrir l'armoire de l'appareil et retirer la poussière interne avec un aspirateur dédié.
3. Nettoyer et désinfecter le cordon d'alimentation et toutes les pièces internes/externes avec 70% à 80% d'alcool médical.
4. Vérifier le cordon d'alimentation, la prise d'alimentation, l'interrupteur d'alimentation et les voyants pour détecter d'éventuels dommages.
5. Remplacer les composants endommagés/usés.
6. Remplacer le filtre à l'arrière de l'appareil.
7. Vérifier la concentration d'oxygène. Si la concentration n'est pas dans les spécifications, le fournisseur doit se référer à la Section de dépannage du manuel.
8. Vérifier que le son d'alarme et les voyants fonctionnent normalement lors du démarrage du concentrateur d'oxygène.

REMARQUE - En cas d'utilisation normale, le chemin de gaz de l'appareil ne sera pas contaminé par les liquides corporels. Si la déconnexion du tuyau interne ne provoque pas d'écoulement de gaz et/ou une alarme (peut contaminer l'extrémité de connexion du patient), consulter le manuel pour plus d'instructions.

Numéro de pièce	Description des pièces
10012769	Filtre en coton
20043190	Soupape de sécurité incendie
10038043	Roulette

DÉPANNAGE

Utiliser le tableau ci-dessous pour prendre des mesures lorsque le concentrateur d'oxygène indique un état anormal.

Symptôme	Cause probable	Solution
Le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas, le voyant jaune s'allume et l'alarme retentit.	1) Mauvais contact entre la fiche du cordon d'alimentation et la prise.	1) Insérer fermement la fiche du cordon d'alimentation dans la prise.
	2) La prise n'est pas alimentée en électricité.	2) Passer à une prise de courant avec sortie de courant.
	3) Alimentation insuffisante à la prise de courant de la prise.	3) Ne pas utiliser de rallonges. Déplacer le concentrateur d'oxygène vers une autre prise de courant.
	4) Bouton de réinitialisation du disjoncteur relevé.	4) Appuyer sur le bouton de réinitialisation du disjoncteur.
	5) Si le concentrateur d'oxygène ne fonctionne toujours pas, contacter le fournisseur.	
Le concentrateur d'oxygène fonctionne et le bruit de fonctionnement est normal, le débit peut être réglé, mais il n'y a pas de sortie d'oxygène ou la sortie est faible.	1) L'accessoire (canule nasale, masque..., etc.) fuit.	1) Remplacer l'accessoire qui a fui.
	2) Si le phénomène persiste, veuillez contacter le fournisseur.	
Le concentrateur d'oxygène fonctionne, mais le voyant jaune s'allume et l'alarme retentit.	1) 70 % ≤ concentration en oxygène < 82 %	1) Nettoyer ou remplacer le filtre.
	2) Débit d'oxygène supérieur au débit maximal recommandé : 5 L/min.	2) Ne régler le débit que sur avis médical.
	3) Si le phénomène persiste, l'appareil peut être utilisé, mais il faut contacter le fournisseur.	

DÉPANNAGE

Symptôme	Cause probable	Solution
Le concentrateur d'oxygène fonctionne, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit et le panneau affiche le mot « LO ».	1) Concentration d'oxygène < 70 %	1) Nettoyer ou remplacer le filtre.
	2) Débit d'oxygène supérieur au débit maximal recommandé : 5 L/min.	2) Ne régler le débit que sur avis médical.
	3) Si le phénomène persiste, cesser d'utiliser l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.	
Le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit et le panneau affiche le mot « E1 ».	1) La pression du système est trop basse.	1) Nettoyer ou remplacer le filtre.
	2) Si le phénomène persiste, cesser d'utiliser l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.	
Le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit et le panneau affiche le mot « E2 ».	La pression du système est trop élevée.	Cesser d'utiliser l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.
Le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit et le panneau affiche le mot « E3 ».	Le circuit du compresseur est en circuit ouvert.	Cesser d'utiliser l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.
Le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit et le panneau affiche le mot « E4 ».	Le circuit du compresseur est en court-circuit.	Cesser d'utiliser l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.

DÉPANNAGE

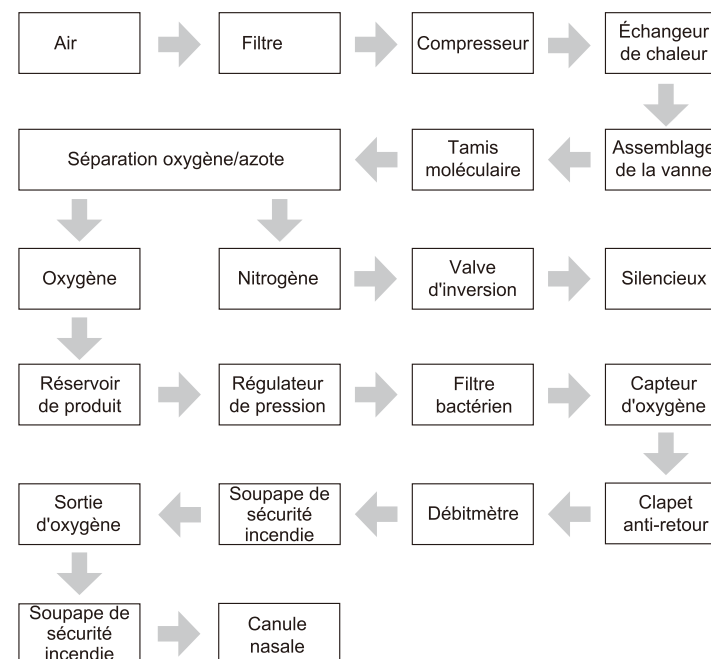
Symptôme	Cause probable	Solution
Le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit et le panneau affiche le mot « E5 ».	1) La température à l'intérieur du concentrateur d'oxygène est trop élevée.	2) Cesser d'utiliser l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.
Le concentrateur d'oxygène fonctionne, mais le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit et le panneau affiche le mot « E7 ».	1) La tension d'alimentation est plus faible. 2) Cesser d'utiliser l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.	1) Changer de source d'alimentation pour atteindre la tension normale.
Le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas, le voyant jaune s'allume, l'alarme retentit et le panneau affiche le mot « LL ».	1) Le débit d'oxygène est trop faible. 2) Si le phénomène persiste, cesser d'utiliser l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.	1) Tourner le bouton du débitmètre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit.

⚠ ATTENTION : En cas d'autres problèmes, ÉTEINDRE d'abord le concentrateur, utiliser la source d'oxygène de secours et contacter immédiatement le fournisseur.

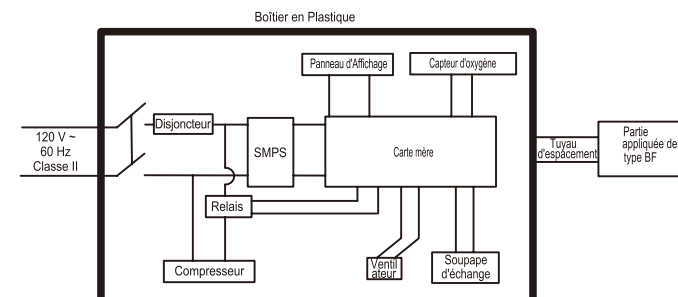
⚠ ATTENTION : Les étapes de démontage du concentrateur d'oxygène (réservé au personnel de service) sont spécifiées dans le Manuel technique (document n° : YY-OXG8510D-32).

AUTRES PRÉCAUTIONS

I. CROQUIS CARTOGRAPHIQUE DE FONCTIONNEMENT DU PASSAGE DE GAZ



II. APERÇU DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE



AUTRES PRÉCAUTIONS

III. LISTE D'EMBALLAGE

1. Concentrateur d'Oxygène	1 unité
2. Manuel d'utilisation	1 pièce
3. Soupape de sécurité incendie	1 pièce

► Informations sur les accessoires

Nom	Fabricant	Type	Données techniques
Soupape de sécurité incendie	JIANGSU YUYUE MEDICAL EQUIPMENT & SUPPLY CO., LTD.	YY-ZYJ-TY-10-00	ABS, diamètre extérieur du connecteur : $\varnothing 7$ mm

IV. ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

L'organisme responsable non professionnel doit contacter les autorités locales pour déterminer la méthode appropriée de mise au rebut du concentrateur d'oxygène et de ses accessoires.

Une attention particulière doit être accordée à l'élimination des tamis moléculaires.

INFORMATIONS CEM

⚠ **AVERTISSEMENT** : Loin des ÉQUIPEMENTS CHIRURGICAUX HF et de la salle blindée RF d'un SYSTÈME EM pour l'imagerie par résonance magnétique dans les hôpitaux, où l'intensité des PERTURBATIONS EM est élevée.

⚠ **AVERTISSEMENT** : L'utilisation de cet appareil à côté ou empilé avec d'autres équipements doit être évitée, car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet appareil et les autres appareils doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

⚠ **AVERTISSEMENT** : L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet appareil et un fonctionnement incorrect.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 12 pouces (30 cm) de toute partie du concentrateur d'oxygène Voxi 5, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, une dégradation des performances de cet équipement pourrait en résulter.

PERFORMANCES ESSENTIELLES : La concentration en oxygène dans le gaz délivré, en condition normale et en condition de défaut unique, dans les niveaux de performance indiqués dans le mode d'emploi, ou la génération d'une condition d'alarme : conditions d'alarmes techniques de défaillance de l'alimentation, de faible concentration en oxygène, de dysfonctionnement, de période de démarrage.

⚠ **ATTENTION** : Si le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas normalement ou qu'une condition d'alarme se produit, l'utilisateur doit essayer de déplacer le concentrateur d'oxygène dans une zone différente pour déterminer si le problème est dû à des interférences électromagnétiques avec d'autres équipements à proximité.

INFORMATIONS CEM

Tableau 1 : Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique.

Phénomène	Norme CEM de base ou méthode d'essai	Niveaux d'essai d'immunité
DÉCHARGE ÉLECTROSTATIQUE	CEI 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air
Champs EM RF rayonnés	CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
Champs de proximité émanant d'équipements de communication sans fil RF	CEI 61000-4-3	Voir tableau 2
Champs magnétiques à fréquence industrielle NOMINALE	CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz
Champs magnétiques de proximité	CEI 61000-4-39	Voir tableau 3
Transitoires électriques rapides / sèves	CEI 61000-4-4	± 2 kV Fréquence de répétition de 100 kHz
Surintensités ligne à ligne	CEI 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV
Perturbations de conduction induites par des champs RF	CEI 61000-4-6	3 V/m 0,15 MHz – 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et de radio amateur entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Creux de tension	CEI 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°
		0 % U_T ; 1 cycle et 70 % U_T ; 25/30 cycles Monophasé : à 0°
Interruptions de tension	CEI 61000-4-11	0 % U_T ; 250/300 cycles

INFORMATIONS CEM

Tableau 2 : Spécifications d'essai pour l'IMMUNITÉ DU PORT DU BOÎTIER par rapport aux équipements de communication sans fil RF

Fréquence d'essai (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	NIVEAU D'ESSAI D'IMMUNITÉ (V/m)
385	380 à 390	TETRA 400	Modulation d'impulsion 18 Hz	27
450	430 à 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz de déviation 1 kHz sinusoïdal	28
710	704 à 787	Bande LTE 13,17	Modulation d'impulsion 217 Hz	9
745				
780				
810	800 à 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation d'impulsion 18 Hz	28
870				
930				
1720	1 700 à 1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsion 217 Hz	28
1845				
1970				
2450	2 400 à 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation d'impulsion 217 Hz	28
5240	5 100 à 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsion 217 Hz	9
5500				
5785				

REMARQUE : S'il est nécessaire d'atteindre le NIVEAU D'ESSAI D'IMMUNITÉ, la distance entre l'antenne émettrice et l'ÉQUIPEMENT ME ou le SYSTÈME ME peut être réduite à 1 m. La distance d'essai de 1 m est autorisée par la norme CEI 61000-4-3.

INFORMATIONS CEM

Tableau 3 : Spécifications d'essai pour l'IMMUNITÉ DU PORT DU BOÎTIER aux champs magnétiques de proximité

Fréquence d'essai	Modulation	NIVEAU DE TEST D'IMMUNITÉ (A/m)
30 kHz	CW	8
134,2 kHz	Modulation d'impulsion 2,1 kHz	65
13,56 MHz	Modulation d'impulsion 50 kHz	7,5

Tableau 4 : Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques

Phénomène	Conformité
ÉMISSIONS RF conduites et rayonnées CISPR 11	Groupe 1, Classe B
Distorsion harmonique CEI 61000-3-2	Classe A
Fluctuations de tension et scintillement CEI 61000-3-3	Conforme